

## **МЕТОНИМИЯ (2), ж.**

Греч. μετωνυμία букв. 'переименование', ὑπαλλαγή 'замена, обмен'.

Лат. denominatio, hypallage, metonimia, metonymia, transnominatio.

Нем. Metonymie, Namenwechsel.

Рус. метонимия, переименование, трантноминация.

**Риторика 1759:** Метонимія (127).

✦ ***Перенос значения на основе смежности (пространственной, временной или логической) между предметами или явлениями, разновидность тропов речений.***

Тропы речений знатнейшие суть шесть: метафора, синекдоха, **метонимия**, антономазия, катахресис и металепис (7, 245). **Метонимия** есть когда вещей, некоторую принадлежность между собою имеющих, имена взаимно переносятся, что бывает, 1) когда действующее вместо страждущего полагается: *имеете Моисея и пророков* вместо *имеете книги Моисеевы и пророческие*; *читать Вергилия*, то есть *Вергилиевы стихи*; 2) когда положено будет действие или свойство вместо действующего: *убийство достойно смертной казни* вместо *убийца достоин*; *милость на суде похвальна*, то есть *милостивый*; *где она злоба, которая меня погубила?* то есть *где оный злобный?* 3) когда материя приемлется вместо той вещи, из которой она сделана: *животворящее древо*, то есть *животворящий крест*; *серебром искупить*, то есть *серебряными деньгами*; *пронзен железом*, то есть *железным оружием*; 4) или вещь, сделанная вместо самой материи: *хлеб собирать с поля*, то есть *пшеницу*; *венки щипать в лугах*, то есть *цветки, из которых венки сплетают*; 5) когда вещь содержащая или место полагается вместо содержимой: *восток и льдистый океан свои колена преклоняют*, то есть жи-

вущие на востоке и при Ледовитом океане; острая голова, то есть острый ум в голове; любезна небесам страна, то есть богу, живущему на небесах; 6) когда вместо вещи полагается тот, кто ею владеет: сильный маломощного съедает, то есть его добро; при военном шуме молчат законы, то есть судьи; Укалегон горит, то есть дом его; 7) намерение или причина, для которой что бывает вместо действия: честь на алтарь возложить, то есть жертву для чести божией; 8) признак вместо самой вещи: орел вместо Российской империи; луна вместо Турции; десять дымов, то есть десять домов; седину почитать должно, то есть старых (7, 247).

📖 метонимия 7, 245; 7, 247.

В «Кратком руководстве к риторике» (1744): Имена вещей, которые к себе взаимно принадлежат, могут одно вместо другого быть употреблены: 1) Когда действующая вещь вместо страждущия положена будет, н<a>п<пример>, читаю *Виргилия* вместо *Виргилиевы стихи*. 2) Действие вместо действующия вещи, н<a>п<пример>, убийство достойно казни вместо убийцы. 3) Место или содержащая вещь вместо содержимой, н<a>п<пример>, Москва радуется вместо *московских жителей*; стакан выпил, то есть из стакана напиток. 4) Причина вместо действия, н<a>п<пример>, разбойникам пример дать, то есть разбойника повесить; честь на алтарь возложить, то есть жертву. 5) Признак вместо самой вещи, которую он значит, н<a>п<пример>, орел вместо *Российской империи*; луна вместо *Турции*; десять дымов, т<o> е<сть> десять домов. 6) Владелец или господин вместо оной вещи, которую он владеет, н<a>п<пример>, Укалегон горит, то есть *Укалегонов двор*. Сей троп называют риторы **метонимиею** (7, 52).

— С п р а в. Сл. XVIII в. метонимия, лит.; Сл. 1847 метонимія; БАС<sup>2</sup> метонимія.

1.3. **Denominatio** est quae ab rebus propinquis et finitimis trahit orationem qua possit intellegi res quae non suo vocabulo sit appellata. Id aut a superiore re conficitur, ut si quis de Tarpeio loquens cum Capitolinum nominet; ...; aut invento, ut si quis pro Libero vinum, pro Cerere frugem appellet; ...; aut instrumento dominum, ut si quis Macedones appellarit hoc modo: "Non tam cito sarisae Graeciae potitae sunt," aut idem Gallos significans: "nec tam facile ex Italia materis Transalpina depulsa est"; aut id quod fit ab eo qui facit, ut si quis, cum bello velit ostendere aliquid quempiam fecisse, dicat: "Mars istuc te facere necessario coegit"; aut si quod facit ab eo quod fit, ut cum desidiosam artem dicimus quia desidiosos facit, et



frigus pigrum quia pigros efficit. Ab eo quod continet id quod continetur hoc modo denominabitur: “Armis Italia non potest vinci nec Graecia disciplinis” — nam hic, pro Graecis et Italis, quae continent notata sunt; ab eo quod continetur id quod continet, ut si quis aurum aut argentum aut ebur nominet cum divitias velit nominare. Harum omnium **denominationum** magis in praecipiendo divisio quam in quaerendo difficilis inventio est, ideo quod plena consuetudo est non modo poetarum et oratorum sed etiam cotidiani sermonis huiusmodi **denominationum** (Rhet. Her. IV, 43). **Перевод:** Метонимия — это фигура, которая берет выражение от близких и сходных предметов, так что под ним может подразумеваться предмет, который назван не своим словом. Это достигается либо с помощью [названия] более значительной вещи, как если кто-нибудь, говоря о Тарпейской скале, называет ее Капитолийской; ...; или за счет <названия> изобретения, как когда кто-нибудь называет Либеру вином, а Цереру плодом; ...; или за счет <названия> инструмента вместо <имени> хозяина, как если кто-нибудь назовет македоняна таким образом: «Не так быстро сарисы завладели Грецией», или, когда имеются в виду галлы: «не так легко заальпийский дротик был изгнан из Италии»; или когда то, что происходит, называется по тому, кто это совершает, как если кто-нибудь, когда захочет показать, что кто-нибудь что-то совершил во время войны, скажет: «Марс принудил тебя сделать это по необходимости»; или когда то, что является причиной, называется по тому, что происходит, как когда называем занятие праздным, потому что оно делает человека праздным, и холод <называем> оцепеняющим, потому что он производит оцепенение; или то, что содержится по имени того, что его содержит, будет названо таким образом: «Италия не может быть побеждена в войне, а Греция — в науках», — ведь здесь вместо греков и итальянцев упоминается то, что их в себя включает <то есть государство>. По тому, что содержится — то, что содержит: как если кто-нибудь, когда хочет сказать «богатство», скажет «золото», или «серебро», или «слоновая кость». Различить все эти метонимии при их преподавании труднее, чем обнаружить их в <практическом> поиске, потому что <употребление> такого рода метонимий совершенно обычно не только у поэтов и ораторов, но также и в повседневной речи.

1.4. Translata dico, ut saepe iam, quae per similitudinem ab alia re aut suavitatis aut inopiae causa transferuntur; immutata, in quibus pro verbo proprio subicitur aliud quod idem significet sumptum ex re aliqua consequenti. quod quamquam transferendo fit, tamen alio modo transtulit cum dixit Ennius arce et urbe orba sum, alio modo, si pro patria arcem dixisset; et horridam Africam terribili tremere tumultu cum dicit pro Afris immutate Africam: hanc ὑπαλλαγήν

rhetores, quia quasi summutantur verba pro verbis, **μετωνυμίαι** grammaticī vocant, quod nomina transferuntur; Aristoteles autem translationi et haec ipsa subiungit et abusionem, quam **κατάχρησις** vocat, ut cum minutum dicimus animum pro parvo; et abutimur verbis propinquis, si opus est vel quod delectat vel quod decet (Cic. Orat. 92–93). **Перевод:** Под переносными выражениями (метафорами) я имею в виду, как и все время до сих пор, такие выражения, которые переносятся с другого предмета по сходству, или ради приятности, или по необходимости; под замененными (метонимиями) — такие, в которых вместо настоящего слова подставляется другое в том же значении, заимствованное от какого-нибудь смежного предмета. Так, одним способом перенесения воспользовался Энный, сказав «сирота оплота и града»; другим — [если бы он подразумевал под оплотом родину; а также] в стихе «Африка содрогнулась вдруг от страшного гула», [поставив «Африку» вместо «афров»]. Риторы называют это гипаллагой, ибо слова здесь как бы подменяются словами, грамматики — метонимией, ибо наименования переносятся. Аристотель, однако, и это причисляет к переносным значениям, вместе с другим отступлением от обычного употребления — так называемой катахресой: например, когда о слабой душе мы говорим «мелкая душа», употребляя близкие по смыслу слова, если таковы требования приятности или уместности.

1.5. Nec procul ab hoc genere discedit **μετωνυμία**, quae est nominis pro nomine positio, .. sed, ut ait Cicero, **hypallagen** rhetores dicunt. Haec inuentas ab inuentore et subiectas res ab optinentibus significat, ut ‘Cererem corruptam undis’, et ‘receptus terra Neptunus classes aquilonibus arcet’. Quod fit retrorsum durius. Refert autem in quantum hic tropos oratorem sequatur. Nam ut ‘Vulcanum’ pro igne uulgo audimus, et ‘uario Marte pugnatum’ eruditus est sermo et ‘Venerem’ quam coitum dixisse magis decet, ita ‘Liberum et Cererem’ pro uino et pane licentius quam ut fori seueritas ferat. Sicut ex eo quod <continet id quod> continetur: usus recipit ‘bene moratas urbes’ et ‘poculum epotum’ et ‘saeculum felix’, at id quod contra est raro audeat nisi poeta: ‘iam proximus ardet | Vcalegon.’ Nisi forte hoc potius est a possessore quod possidetur, ut ‘hominem deuorari’, cuius patrimonium consumatur: quo modo fiunt innumerabiles species. .. Illud quoque et poetis et oratoribus frequens, quo id quod efficit ex eo quod efficitur .. Est etiam huic tropo quaedam cum synecdoche uicinia (Quint. Inst. VIII, 6, 23). **Перевод:** От Синекдохи немного разнится *Метонимия*, в которой поставляется одно имя вместо другого, <и греческие риторы, как отмечает Цицерон, называют ее *ὑπάλλαγῆ* (*гипаллага*)>. Иногда <метонимия обозначает> изобретателя вместо изобретения, и обладателя вместо обладаемого, так: «Вынув подмоченную Цере-

ру» и «Пусть, окруженный землей, / защищает Нептун флот от ветров». Но в превращенном порядке выражение будет не так приятно. Впрочем надобно знать, когда и как сей троп должен употреблять Оратор. <Ведь хотя мы часто слышим «*Вулкан*» вместо «огня», и хоть можно изящно сказать «сражение проходило с разным Марсом», и хотя более приличествует говорить «*Венера*» вместо «соитие»>; но едва ли совместно с важностью судебного слога сказать *Вахх* и *Церера* для означения вина и хлеба: так как содержащее берется иногда за содержимое; например: «*благочестивые города*», «*выпить бутылку*», «*счастливый век*»; а напротив редко кто, кроме Стихотворцев, сказать осмелится «*Уже горит Укалегон*». Если только лучше <сказать> о том, чем владелец владеет, так: «*Этого человека с головы до ног съели*», вместо «*имение его расточили или разграбили*». Таким образом получается бесчисленное множество видов метонимии .. И у поэтов и у ораторов очень часто встречается тот вид ее, когда вместо причины называется следствие .. У метонимии есть некоторое сходство с синекдохой.

2.1. **Metonymia**. Nominis pro nomine positio, adiuventor pro re inuenta, possessa pro possessoribus, et contra contenta pro continentibus, effecta pro efficientibus referuntur (Caussinus 401.1). **Перевод:** Метонимия. Использование имени вместо имени: указываются изобретатель вместо изобретения, имущество вместо владельцев, и наоборот — содержимое вместо содержащего, результаты вместо причин.

2.2. Quot sunt Tropi in uno Verbo? R<esponsum>. Septem. Metaphora, Synecdoche, **Metonymia**, Antonomasia, Onomatopoeia, Catachresis, Metalepsis (Pomey 57). **Перевод:** Сколько существует тропов, состоящих из одного слова? Ответ: Семь. Метафора, синекдоха, метонимия, антономасия, ономапоея, катахресис, металепсис.

**Metonymia** seu **Transnominatio**, cum pro effectu, Causa; aut contra, pro causa, Effectus ponitur. Ut cum, *Cererem*, pro *pane*; *Bacchum*, pro *vino*, dicimus; quia Ceres, frumenti; et Bacchus vini inventores sunt (Pomey 58). **Перевод:** Метонимия, или переименование — это когда вместо результата указывается причина или наоборот — вместо причины результат, например, когда мы говорим «*Церера*» вместо «хлеб» и «*Вахх*» вместо «вино», потому что хлеб изобрела Церера, а вино Вахх.

2.3. Die andre Art der verbluementen Redensarten heist die **Metonymie**, deutsch der **Namenwechsel**. Dieselbe hat fuerferley Arten unter sich. I. Die Ursache fuer die Wuerkung. Z<um> E<xempel>. Xenophon und Plato sind angenehm

zu lesen: Oder wie Fleschier sagt: Gott allein ist der Lohn christlicher Tugenden. II. Die Wuerkung fuer die Ursache. So sagt z<um> E<xempel> wieder Fleschier: Man kroenet sich mit eigener Hand, man richtet sich einen heimlichen Triumph an, und sieht die Lorbern, die man mit Muehe gesammelt, und oft mit seinem eignen Blute befeuchtet hat, als sein Eigenthum an. III. Das Subject fuer das Adjunct. Diese Art begreift viel besondere Arten unter sich. 1) Das Enthaltende fuer das Enthaltene. 2) Der Besitzer fuer das Eigenthum. 3) Der Feldherr fuer seine Soldaten. 4) Das Bezeichnete fuer sein Zeichen: Z<um> E<xempel>. Man sagt bey dem Anblicke eines Bildes: das ist Opitz; das ist Kanitz; und nennt also den Mann, da es doch nur ein Gemaehte von ihm ist. 5) Die Sache, die in der Zeit geschieht, vor die Zeit selbst. IV. Das Adjunct an statt des Subjects, und zwar 1) Das Enthaltene fuers Enthaltende. 2) Das Zeichen fuer das Bezeichnete. 3) Die Zeit fuer die Sachen, so darinnen geschehen. Z<um> E<xempel>. Wenn Cicero sagt: O tempora! O mores! Wenn man die Zeiten eisern nennt, und dadurch die boesen Leute und ihre Sitten versteht. 4) Die Tugend oder das Laster, fuer diejenigen, die demselben ergeben sind. 5) Der Affect, fuer den Gegenstand desselben. So sagt Fleschier: Der Verlust eines einzigen Mannes ist eine allgemeine Truebsal: Da er doch nur die Ursache und Veranlassung dazu gab. Eben so waere es, wenn man den Prinzen Eugen, das Schrecken der Tuerken, und die Furcht der Franzosen nennen wollte. V. Die Metalepsis, der Zustandswechsel, und dieser ist zweyerley. 1) Das vorhergehende fuers nachfolgende. Z<um> E<xempel>. Man sagt: Er hat gelebet, an statt, er ist gestorben: Er ist reich gewesen, fuer; er ist verarmet: Er hat wohl studirt, an statt, er ist sehr gelehrt: Er hat nichts gelernt, an statt, er versteht nichts. 2) Das Nachfolgende fuers Vorhergehende. Er hat nicht viel vergessen, an statt, er hat nicht viel gelernt: Er wird seinen Erben die Prozesse ersparen; das ist, er verzehrt alles, was er hat: Er wirds nicht lange machen, das heißt, er ist todtkrank (Gottsched 246–249). **Перевод:** Другим видом переносных выражений является метонимия, которая по-немецки называется переименование. Существует пять ее разновидностей. I. Причина вместо следствия, например: Ксенофонта и Платона читать приятно; или как говорит Флешье: «Уже сам Бог есть награда для христианской добродетели»; II. Следствие вместо причины. Так, Флешье пишет: «Коронуют <полководцы> себя своей собственной рукой, готовят себе тайный триумф и считают лавры, с большим трудом собранные и часто собственной кровью политые, своим достоянием»; III. Субъект вместо признака. Здесь можно выделить много отдельных подвидов: 1) содержащее вместо содержимого; 2) обладатель вместо собственности; 3) полководец вместо подчиненных ему солдат; 4) означающее вместо означаемого; например, мы можем сказать, взглянув на какой-либо портрет: «Это Опиц; это

Каниц» — и тем самым назвать человека, между тем как это только лишь изображение человека, а не он сам; 5) происходящее в определенное время, вместо самого времени. IV. Признак вместо субъекта, а именно: 1) содержимое вместо содержащего; 2) означаемое вместо означающего; 3) время вместо вещей и событий, которые в это время происходят; например, когда Цицерон говорит: «О времена! О нравы!» — или когда называют времена железными и понимают под этим злонравных людей и их нравы; 4) добродетель или порок вместо людей, которые наделены ими; 5) страсть вместо того, что является причиной, вызывающей эту страсть. Так, например, Флешье говорит: «Потеря одного человека — всеобщее горе». Здесь он приводит только причину и повод этого <горя>. То же самое было бы, если бы кто-нибудь захотел назвать принца Евгения ужасом турков и французов; V. Металепсис, изменение состояния, который бывает двух родов: 1) Предыдущее вместо последующего. Например, когда говорят «он жил» вместо «он умер»; «он был богатым» вместо «он обнищал»; «он хорошо учился» вместо «он очень учен»; «он ничему не учился» вместо «он ничего не умеет». 2). Последующее вместо предыдущего, например, «он не много забыл» вместо «он не многому научился»; «он избавит своего наследника от тяжбы», то есть «он проедает все, что имеет»; «он недолго протянет», что значит «он смертельно болен».

3.1. — Которая есть словесная тропи? — Сицевы: метафора, металепсис, синекдоха, **метонимия**, антономасия, ономатопеия, катахрестис, перефраз (Риторика 1620, 67).

— Что есть **метонимия**? — **Метонимия** то есть егда ближнее имя вместо ближнего ставится, яко же знамя вместо назnamenования, скипетры вместо царства, сосновые вместо владения — у римлян бывал таков обычай, что пред начальниками и властями носили сосновые рожечки привязаны к топору, ключь вместо чину властительского, долгое портище вместо покою — у римлян был таков обычай, чтоб долгое платие во время покою носили, а на службу или когда война начинается, тогда то платие складывали, нарицали его тога, агнец вместо жертвы. Также егда снискателей или творцов имена емлются вместо вещей, яко же есть Бахус вместо вина, Цесарь вместо хлеба, Арис вместо войны, Моисей вместо закону, Христос вместо евангелия. Латынским языком **метонимия** нарицают **трантноминацию**, сииречь имени прозвище (Риторика 1620, 69).

3.2. **Метонимия**, (или **преименование**) есть именованье, имже вещь едина чрез иную близкую себе является, на приклад: содействие чрез вины. Ея образцев суть пять. Первый, егда винами содействие является, на

приклад: Аристотеля чтеши, zde познавается содействие, сиречь его писания. Второй, егда содействиями вины познаваются, на приклад: Евангелие глаголет, сиречь Христос. Евангелие есть содействие, Христос есть вина. Третий, егда от содержащего содержимое познавается: Рим победи вместо римлян, или век счастливый вместо людей счастливых, иже в нем живут. Четвертый, егда от содержателя вещь содержанная познавается: горит Александр, сиречь его дом. Пятый, егда знамением вещь познавается: скипетр содержит глаголати вместо царства, агнец вместо жертвы (Усачев 121 об.).

3.3. Per **Metonimiam** illam simplicem propositionem gravius obtrectator nocet, quam hostis adornares sic: plus nocet interdum calamus quam gladius, ubi ponitur causa pro effectu. Inde etiam illa propositio promanabit, nulla est tam firma munitio, quam aurum non perumpat id est pecunia. Item illa: lingvis interdum debetur victoria, quam ferro (Крайский 179). **Перевод:** Посредством метонимии следующую простую пропозицию: «Больше вредит завистливый недоброжелатель, чем неприятель на войне» — ты мог бы украсить так: «Иногда перо вредит больше, чем меч». Здесь полагается причина вместо следствия. Далее, такая пропозиция: «Нет такой крепости, которую не смогло бы взять золото», то есть деньги. Также и такая: «Иногда красноречием одерживается победа, а не железом».

3.4. Третий в речении тропос — **метонѳмия [преименование]**. **Метонѳмия** есть преименование единого чрез другое, и бывает пятию образы: 1. Егда преименуется окончение чрез вину. Яко: представляю вам во свидетелство Златоустаго: сиречь списания его. 2. Егда преименуется вина чрез окончание. Яко: чахотная болезнь, неистовое пьянство, лакомое обжорство, гнусная праздность. 3. Егда преименуется содержимое чрез содержащее. Яко же рещи: о благополучная Москва, яже толико крат триумфует: сиречь граждане московский. 4. Егда преименуется чрез стяжателя вещь притяжательная. Наприклад: да хранится кийждо, егда сосед горит, сиречь соседин дом. 5. Егда чрез признак именуется вещь некая, яко: московский воин в дому масличная, внеуду жнет лавры [сиречь победительная ветви] — чрез масличны разумеется мир, чрез лавры — победа (Яворский 355).

4.1. **Метонимия** есть троп, в котором вещей, некоторое между собой отношение имеющих, имена взаимно переносятся. А сие бывает 1) когда причина действующая полагается вместо того, что ею сделано, и вопреки. На пример: *выписано из Виргилия. Это твоя рука, твой ум. Слепая*

*похоть, безрассудная любовь, страшная ночь.* Сюда принадлежит и то, когда Изобретатель или Начальник полагается вместо вещи изобретенной или обладаемой. На пр<имер>: *Марс не жаждет крови. Музы Российския. Бахусу жертвовать.* 2) Когда причина материальная поставляется вместо вещей из материи сделанных. На пр<имер>: *Злато прельщает судей. Железо браней да не знает.* 3) Когда содержащее вместо содержимаго полагается и напротив. На пр<имер>: *Храму поклоняться. Подносить вино.* 4) Также когда место полагается за того, кто в том месте находится. На пр<имер>: *Небо вместо Бога, город, или страна вместо жителей. Петрополь не вмещает веселья, Брега Невы руками плещут.* 5) Государь, или Полководец вместо своих подданных или воинов: на пр<имер>: *ПЕТР ПЕРВЫЙ победил Шведов.* 6) Владетель вместо того, чем владеет. На пр<имер>: *Сосед разорился.* 7) Когда время за то, что в том времени бывает, полагается и вопреки: *Ученой век, счастливой день, бедственная минута, во время жатвы, стужи.* 8) Когда вещь означающая за то, что означает, поставляется и напротив. На пр<имер>: *Небесной красоте дивится чистый Дафнис, и видит облаки и звезды под собою.* Вирг<илия> Экл<ога> 5. *Несут волы домой повешенные плуги.* Вирг<илия> Энеида. Кн<ига> 4. 9) Когда свойство или дела человеческие полагаются за людей: На пр<имер>: *Мудрость достохвальна. Благодарность достойна больших благоденний.* 10) Когда наконец некоторые обстоятельства соединенные с вещью полагаются вместо самой вещи. На пр<имер>: *Вечно зреть Тебя не будем, О ужасныя слова! Сумар<оков>.* Ода торжеств<енная> 1. *Россы се Елисавета, Се Она вогробе здесь, И очей лишена света Предаётся плену днесь.* Он же. Или: *Сердца жаленьем закипели; Когда под дерским кораблем Балтийски воды побелели.* Г<осподин> Лом<оносов> (Амвросий 116–118).

4.2. Наиболее к приятности сочинения служит весьма многообразный троп **метонимия**. В нем одно которое-нибудь из обоих значений бывает какая-нибудь, то есть, или действующая, на пр<имер>: *деньги, то есть, мзда, чего не делают?* Или материальная, на пр<имер>: *золото вместо золотых вещей;* или инструментальная причина, на пр<имер>: *перо вместо сочинения;* а другое из сих значений бывает произведение которой-нибудь из тех причин; на пр<имер>: *пот вместо труда; свет вместо огня.* На сем основании не редко, особливо у стихотворцев имена языческих Богов употребляются вместо тех вещей, над которыми они по мнению язычников имели особенную власть; на пр<имер>: *Марс вместо войны; Перун вместо грома.* Также имена сочинителей ставятся вместо их сочинений; на пр<имер>: *Ливий вместо его Истории.* Имя полководца

вместо предводимаго им войска; на пр<имер>: *Граф Суворов-Рымникский многократно побеждал Турков*. Имя владетеля вместо той вещи, которая ему принадлежит; на пр<имер>: *которой у вас час?* Сверх сего **метонимия** бывает еще тогда, когда из обоих значений того слова, в котором находится троп, будет знак, а другое, вещь означаемая сим знаком; на пр<имер>: *Лавры вместо победы; Петр I вместо Его портрета*. Или одно будет означать время, а другое вещь, бывшую в то время; на пр<имер>: *нынешний год мне щастлив; или, при Владимире I*. Или одно будет означать обстоятельство предъидущее, а под другим должно разуметь обстоятельство последующее; на пр<имер>: *отжил вместо умер; встал вместо проснулся*. Или когда под несобственным значением разумеется вещь содержащая, а под собственным вещь содержащая; на пр<имер>: *стол вместо кушанья* (Рижский 38–40).

4.3. **Метонимия** (от *μετά* — через, пере и *ὄνομα* — имя; *переименование*) переносит слово по качеству, т<о> е<сть> по разным отношениям, полагая: 1) предыдущее *вместо* последующего; 2) последующее *вместо* предыдущего; 3) действие *вместо* причины; 4) причину *вместо* действия; 5) творца *вместо* творения; 6) изобретателя *вместо* изобретения; 7) государя *вместо* подданных; 8) полководца *вместо* войска; 9) содержащее *вместо* содержимого; 10) содержимое *вместо* содержащего; 11) знак *вместо* значимого; 12) значимое *вместо* знака; 13) вещь за время; 14) время за вещь; 15) вещество *вместо* вещи; 16) владельца *вместо* его собственности. *Примеры*: 1) Обнажить меч [вместо *воевать*]; 2) Принести опустошение [вместо *войны, которой следствие опустошение*]; 3) Он носит смерть в груди [т<о> е<сть> *пулю, рану, причину смерти*]. Изобретать мысли [т<о> е<сть> *предмет, возбуждающий мысли*]; 4) Жить трудами [т<о> е<сть> *деньгами за труды*]. Выражать чувства [т<о> е<сть> *действия чувств, ощущения чувствования*]; 5) Читать Ломоносова, Державина [их *сочинения*]. 6) Наполнить чашу Вакхом [вином]. 7) Петр I создал Петербург [его *подданные*]; 8) Суворов взял Прагу [его *войско*]; 9) Брега Невы руками плещут (Лом<оносов>) [жители берегов]. Восток и Запад меняются богатствами (Кар<амзин>) [их *жители*]; 10) Коварство Наполеона посрамилось [Наполеон, *скрывававший коварство*]; 11) Орел затмил Луну [Россия Порту, их *гербы, знаки*]; 12) Петр I величествен на коне [его *статуя*]; 13) Жатва вместо лета; 14) XVIII век славен ложною философиею [философы *сего века*]. 15) Пить вина изумрудом [изумрудной *чашей*]; 16) Сосед горит (его *дом*) (Кошанский 114).

5.2. **Метонимия**, *Гр<еч>*. Один из тропов Риторики, в котором вещей, которое между собою отношение имеющих, имена взаимно переносятся,

или яснее сказать, в котором имя берется за вещь, содержащее за со-  
держимое, действие за причину, Автор за сочинение, — на пр<имер> Вах  
за *вино*, Церера вместо *хлеба* и проч. (Ян. II, 771).

6.1. **Метонимия** — один из четырех главных тропов, основанный на от-  
ношениях смежности между сопоставляемыми явлениями. Эти отноше-  
ния могут проявляться в логической и временной смежности (одновре-  
менность, последовательность), а также в совмещении или соприкосно-  
вении в пространстве (ОР 148).

6.2. **Метонимия** — 1. Перенос названия с одного объекта на другой по их  
реальной либо ассоциативной смежности, соединенности или взаимосвя-  
зисности, то есть на основании пространственных, временных или кау-  
зальных связей. .. 2. Наименование, образованное с помощью метоними-  
ческого переноса (Москвин 403, 407).

*К. Н. Лемешев*